

## Библиотека в цифровой среде: тенденции развития

Под таким названием после двухлетнего перерыва 19 апреля 2019 г. на факультете государственной культурной политики Московского государственного института культуры (МГИК) возобновились традиционные международные XXII Сковорцовские чтения (впервые конференция прошла в 1995 г.). Конференция всегда вызывала большой интерес профессиональной аудитории. В этот раз она была посвящена объективированию задач и рассмотрению новых возможностей библиотеки в цифровой реальности.

Поводом для проведения форума стало 80-летие со дня рождения инициатора и многолетнего организатора конференции, библиотековеда, профессора МГИК В. В. Сковорцова (1939–2005).

Приехало большое количество заинтересованных коллег не только из Московского региона, но и из Белгорода, Казани, Кирова, Орла, Самары и других городов. Были также магистранты и аспиранты, в том числе из ближнего и дальнего зарубежья. По итогам очной и заочной регистрации в работе конференции участвовали 156 специалистов из 7 стран (Болгарии, Беларуси, Вьетнама, Казахстана, России, Сирии, Украины) и 23 субъектов Российской Федерации, представлявших 25 вузов и 26 библиотек.

У сегодняшнего поколения молодых коллег название «Сковорцовские чтения» вызывает ассоциации с весной, прилётом птиц, поскольку проходят они в конце апреля. Конференция стала называться именно так после смерти её основателя Виктора Васильевича Сковорцова. Об этом мы говорили, открывая встречу.

Программа конференции, наряду с анализом вклада В. В. Сковорцова в отраслевую науку и практику, включала обсуждение широкого спектра актуальных вопросов библиотековедения, библиографоведения, книговедения, информатики, документных коммуникаций, библиотечно-информационных технологий, современных аспектов подготовки кадров для библиотек. Было заслушано 15 докладов ведущих учёных, педагогов, руководителей инновационных библиотек, а также представлено для ознакомления 117 стендовых докладов. Отметим преемственность прежней тематики и прогностический характер выступлений. Достаточно вспомнить, что в 2014 г. одним из пленарных докладов было во многом «футуристическое» выступление Ю. Ю. Чёрного (ИНИОН РАН) «На пороге новой технологической революции», а теперь это стало обыденным явлением и общей темой всей конференции. Уверен, что и в этот раз прозвучали актуальные темы наших будущих встреч.

Собравшихся приветствовал проректор по развитию МГИК, декан факультета государственной культурной политики С. С. Ипполитов, который отметил, что в условиях развития информационных технологий перед системой образования и перед библиотеками стоят ответственные задачи. Особая роль отводится профильным высшим учебным заведениям, которые формируют современного специалиста, создают кадровую базу отрасли, осуществляют обучение и развитие будущих профессионалов библиотечного дела. Рассматриваются значимые проблемы современной библиотечно-информационной деятельности, новаторского обслуживания пользовате-



В. К. Клюев знакомит собравшихся с историей проведения Сковорцовских чтений.  
Справа — проректор по развитию МГИК С. С. Ипполитов

лей библиотек, новых требований и технологий профессиональной подготовки и непрерывного образования библиотечных кадров.

В адрес конференции поступили приветствия из Российской библиотечной ассоциации от её президента М. Д. Афанасьева, Федеральной службы интеллектуальной собственности Российской Федерации (Роспатента) от заместителя руководителя Ю. С. Зубова и Научно-образовательного центра Федерального института промышленной собственности (ФИПС) от заведующего Д. В. Монастырского. В них подчёркивается консолидирующая роль Сковорцовских чтений, объединяющих учёных в области библиотечных и информационных наук и практиков различных стран и регионов России для поиска научно обоснованных

и стратегически ориентированных решений по развитию библиотечного дела, информационных ресурсов общества, библиотечно-информационного образования. Подчёркивалось, что решение профессиональных проблем базируется на мировой истории библиотечного строительства, гармонизации российских культурных традиций и новаций цифровой эпохи. Выражалась уверенность, что высказанные на конференции предложения и рекомендации станут основой для решений, усиливающих позиции библиотек в информационной инфраструктуре цифровой экономики.

В начале пленарного заседания «Слово о Викторе Васильевиче Сковорцове» произнесли В. К. Клюев (зав. кафедрой управления информационно-библиотечной деятельностью МГИК, проф., канд. пед.

наук) и **Л. И. Сальникова** (доц. кафедры библиотековедения и книговедения МГИК, канд. пед. наук), многие годы работавшие с В. В. Скворцовым на одной кафедре и проводившие вместе научные конференции.

Виктор Васильевич был чрезвычайно скромным человеком, но яркой, самобытной личностью, охотно делился своими мыслями и идеями с окружающими. Он — автор около 300 публикаций — монографий и учебников, учебных и методических пособий, научных статей. Основные его труды посвящены общетеоретическим проблемам библиотечного дела, методологии, методики и организации научно-исследовательской работы в области библиотековедения, а также библиотечной науки и практики за рубежом.

В 1997 г. В. В. Скворцов защитил докторскую диссертацию по теме «Библиотековедение: сущность, методология, статус», в которой обосновал объект и предмет библиотековедения как комплексной науки, наметил пути её дальнейшего развития. В частности, он пришёл к выводу о том, что в результате механизации и автоматизации библиотечных процессов функции собственно библиотечаря качественно меняются, усложняется содержание его труда. При этом компьютерные средства служат максимизации социального эффекта от «человеко-информационного взаимодействия», протекающего именно в структуре библиотеки. В данном контексте очень значим ещё один прогностический тезис В. В. Скворцова о том, что библиотека как социальный институт не отомрёт, а наоборот, информатизация общества, «компьюнизация библиотечного дела» повлекут за собой повышение общественной роли библиотеки, расширение её социальных функций, преобразование профессиональных технологий и даже изменение самой формы бытования библиотеки в обществе. Именно это мы сейчас и наблюдаем в активном развитии.

В. В. Скворцов обосновал ещё один очень современный посыл — о необходимости модернизации библиотековедения как учебной дисциплины путём повышения её информационной направленности и перестройки на этой основе подготовки библиотечных кадров для более высокой адаптированности к специфике информационного общества. Такая трансформация высшего библиотечно-информационного образования как раз и осуществляется в последнее десятилетие в рамках реализации требований федеральных государственных образовательных стандартов третьего поколения.

Базовый постановочный доклад на Скворцовских чтениях — 2019 по теме «Библиотека как необходимый компонент общества знаний: вызовы цифровой среды» прозвучал из уст **И. Б. Михновой** (директора Российской государственной библиотеки для молодёжи, члена Совета при Президенте Российской Федерации по русскому языку, вице-президента Российской библиотечной ассоциации, кандидата педагогических наук). Акцентировалось, что именно знание является ключевым фактором идентификации библиотеки в современном социуме. Концентрированное систематизированное знание содержится в библиотечном фонде на различных носителях, поэтому библиотека, благодаря ресурсам и технологиям, является гарантом свободного и оперативного доступа всех заинтересованных пользователей к информации. Библиотека успешно выступает навигатором в мире знания через посредничество квалифицированного персонала. Современная библиотека также является местом интеллектуального досуга и общения на основе знания и в связи со знанием, предоставляя для этого своё пространство и соответствующие услуги, проводя публичные мероприятия. В условиях цифровизации общества библиотека должна восприниматься как площадка получения нового знания и освоения актуальных навыков пребывания в социуме.

Эффективная общедоступная библиотека сегодня ориентирована на содействие самообразованию, самопознанию, самоидентификации и самореализации личности, а в конечном результате — саморазвитию человека. Формируется новый образ и функционал библиотеки. Сотрудники библиотеки, взаимодействующие с пользователями, выступают в роли своеобразных цифровых и социокультурных кураторов (консультантов), а библиотека становится эффективным социальным лифтом для людей, особенно молодёжи. Цифровая среда библиотеки в комплексном восприятии включает пользователей, ресурсы, технологии, пространство, услуги, персонал, специализации обслуживания, каналы коммуникации. Важно взаимодействие, сотрудничество библиотеки как пространства возможностей и заинтересованных в конкретности результативных аспектах её деятельности пользователей.

С докладом «Система менеджмента качества как эффективная технология управления библиотекой в условиях цифровой экономики» выступила **Ю. Н. Дрешер** (проф., д-р пед. наук, Лауреат премии Правительства Российской Федерации в области образования, Казань). Она отметила, что развитие информационных технологий, появление у библиотек множества конкурентов обусловили актуальность проблемы повышения уровня предоставляемых услуг. Однако в современном российском библиотековедении эта проблема продолжает оставаться недостаточно разработанной. Реальный путь повышения качества услуг — формирование в библиотеках систем менеджмента качества (СМК), базирующихся на стандартах ИСО 9000. Требуется целостный взгляд на проблемы качества библиотечно-информационной деятельности. При этом акцент должен быть сделан на удовлетворённость пользователей комплексом предоставляемых библиотечной услуг, комфортность среды пребы-

вания. Внедрение системы менеджмента качества выступает как один из организационных аспектов инноваций, направленных на повышение эффективности управления библиотекой в условиях цифровизации общества. Система менеджмента качества библиотеки включает совокупность организационной структуры, методик, процессов и ресурсов, необходимых для осуществления политики в области качества посредством планирования и управления. При этом реализуемая система должна быть сбалансированной по показателям, компактной, понятной всем подразделениям, удобной, не перегруженной документами. Успешно СМК была внедрена и положительно себя зарекомендовала в недавно ещё возглавляемом Юлией Николаевной Республиканском медицинском библиотечно-информационном центре в Татарстане.

Завершил первую часть пленарного заседания концептуальный доклад **Н. В. Лопатиной** (зав. кафедрой библиотековедения и книговедения МГИК, проф., д-ра пед. наук) «Библиотечно-информационные науки в цифровом мире: исследовательские векторы и задачи». В нём убедительно показано, что изучение функционирования библиотеки в информационном обществе требует фокусирования не только на технико-технологических новациях, модернизирующих библиотечные процессы, но и на изменениях социально-гуманитарного характера, связанных с реализацией основных функций библиотеки в цифровом мире. Содержание рассматриваемой научной задачи заключается как в констатации трансформационных явлений и проблем, так и в достижении целевой совместности стратегий и инструментария проектирования библиотечной деятельности в новых социальных, экономических, политических и культурных условиях цифровизации. Решение поставленной научной задачи предполагает её декомпозицию, исходя из концептуальных приоритетов в построении гипотезы. С одной сторо-

ны, можно предположить, что развитие библиотеки в цифровом мире определяется влиянием исключительно факторов внешней среды и происходит в рамках адаптивной модели. С другой стороны, деятельностно-активистская парадигма социального развития позволяет выдвинуть гипотезу об определяющей роли самой библиотеки через библиотекаря в процессах её развития в конкретных исторических условиях. Именно деятельностно-активистская парадигма считается автором перспективной для исследования будущего библиотеки в цифровом мире, поэтому необходима перестройка методологической традиции изучения и социального проектирования библиотеки. Одна из главных задач — изменить представление общества о роли библиотечной науки и практики в происходящих процессах, поэтому перед библиотековедением как наукой стоит проблема доказательства и официального закрепления критериев устойчивости библиотечной профессии в условиях цифровизации.

Вторую часть работы конференции составили один общий доклад и два программных тематических блока выступлений: «Современные подходы к подготовке библиотечно-информационных кадров» и «Актуальные вопросы деятельности библиотек в новых реалиях».

**Н. П. Игумнова** (гл. науч. сотрудник РГБ, д-р пед. наук) сделала обзорный доклад на тему «Национальные библиотеки стран СНГ в контексте развития партнёрства: история и современность», в котором раскрыла современные направления развития и взаимодействия национальных библиотек стран Содружества и предложила предметный анализ происходящих изменений общего библиотечного пространства. Перспективные направления межбиблиотечного сотрудничества реализуются посредством многосторонних и двусторонних отношений, проектной инновационной деятельности, взаимного изучения опыта

работы и методической поддержки, научных исследований, повышения квалификации кадров, культурных обменов, этнокультурного взаимодействия.

Блок выступлений, посвящённых современным вопросам профилированного образования, открыл доклад **В. К. Клюева** (зав. кафедрой управления информационно-библиотечной деятельностью МГИК, председателя Учебно-методического совета вузов России по библиотечно-информационному образованию, проф., канд. пед. наук) «Трансформация формируемых компетенций в системе высшего библиотечно-информационного образования как ответ на цифровизацию общества». Проанализирован компетентностный ряд профессионального обучения бакалавров библиотечно-информационной деятельности в условиях развивающейся цифровой среды функционирования библиотеки и глобального цифрового общества. Детально рассмотрено содержание проекта профессионального стандарта «Специалист в области библиотечно-информационной деятельности» через трудовые функции и действия, необходимые знания и умения. Представлена трансформация формируемых «цифровых» компетенций отраслевых бакалавров в образовательных стандартах третьего поколения. Сделан вывод о возможных направлениях наполнения перечня формируемых профессиональных компетенций на основе анализа практики и требований работодателей к выпускникам.

«Почему нужно ввести учебный курс “Документология” вместо “Документоведения” в перечень дисциплин библиотечно-информационного бакалавриата» — так назывался доклад **Ю. Н. Столярова** (гл. науч. сотрудника РГБ, проф., д-ра пед. наук). По его мнению, преподаваемая бакалаврам по направлению подготовки «Библиотечно-информационная деятельность» учебная дисциплина «Документоведение» вводит своим названием в заблуждение, поскольку термин «документоведение» давно и по праву занят иным

направлением подготовки бакалавров, а её наполнение в значительной степени страдает оторванностью от действительных нужд обучения библиотечных специалистов. Автор обосновал необходимость замены этого курса на «Документологию» как общую теорию документа и раскрыл оптимальную содержательную часть наполнения предлагаемого курса.

**И. Ю. Акифьева** (зав. кафедрой библиотековедения Самарского гос. ин-та культуры, доц., канд. пед. наук) представила доклад на тему «Профессиональные стандарты и обучение бакалавров по направлению подготовки 51.03.06 — Библиотечно-информационная деятельность». В связи с отсутствием утверждённого отраслевого профессионального стандарта она считает целесообразным использовать профессиональный стандарт «Специалист в области воспитания» для разработки основной образовательной программы по профилю «Библиотечно-педагогическая деятельность» в рамках вводимого в действие с сентября 2019 г. Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО 3++) — бакалавриат по направлению подготовки 51.03.06 — Библиотечно-информационная деятельность. Подготовить выпускника, который будет осуществлять профессиональную деятельность по всем обобщённым трудовым функциям полного комплекса рекомендуемых сопряжённых профессиональных стандартов, коррелируемых с новым ФГОС ВО, по мнению автора, не представляется возможным.

С докладом «Индивидуализация обучения бакалавров библиотечно-информационной деятельности посредством изучения элективных дисциплин» выступила **О. О. Борисова** (зав. кафедрой библиотечно-информационной деятельности Орловского гос. ин-та культуры, проф., д-р пед. наук). Отмечено, что новое поколение российских образовательных стандартов (ФГОС ВО 3++) дифференцирует образовательную программу

на две части: обязательную и вариативную (формируемую участниками образовательного процесса). Вариативная часть программы составляет 50% объёма подготовки бакалавров и 70% магистров. Более того, для обязательной части подготовки ФГОС ВО определяют только требования к формируемым в результате изучения соответствующих дисциплин компетенциям, а содержательное наполнение становится прерогативой вуза, что тоже даёт простор для нелинейных траекторий организации образования и индивидуализации обучения. В Орловском государственном институте культуры в практике преподавания активно используется модульный подход — содержание обучения структурируется в форме отдельных блоков. На примере авторского элективного курса (дисциплины по выбору студента) бакалавриата «Реклама библиотечно-информационной деятельности» показаны технологии индивидуализации содержания и систематизации методов обучения.

Один из аспектов невузовского профессионального образования был позиционирован в докладе **Ю. В. Соколовой** (и. о. учёного секретаря ГПНТБ России, канд. пед. наук) по теме «Кейс-технологии как метод интерактивного практико-ориентированного обучения» на примере программы дополнительного профессионального образования «Основы библиометрии» отделения учебных и образовательных программ ГПНТБ России. Кейс-технологии — метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путём решения конкретных задач — ситуаций (решение кейсов). Цель программы — дать обучающимся комплекс знаний, компетенций и умений, необходимых для пользования методами библиометрии при оценках научно-технической литературы и проведения научно обоснованных статистических исследований для повышения качества обслуживания пользователей библиотек и улучшения экономических

показателей работы с библиотечными ресурсами. Практическую часть курса составляет игровой ситуационный кейс по теме «Публикационная этика. Хищнические журналы», при разработке которого осуществлялся специальный подбор педагогических средств и соответствующего реального материала, на котором моделируется проблемная ситуация. Метод кейс-технологии является эффективным инструментом и даёт положительные результаты изучения библиометрии, способствуя повышению мотивации и заинтересованности слушателей, развитию самостоятельного аналитического мышления.

**С. А. Чазова** (руководитель Информационно-библиотечного центра Международной гимназии Инновационного центра «Сколково», доц., канд. пед. наук), осветила тему «Меняющиеся роли школьных библиотек и библиотечкарей: расстановка сил в международном бакалавриате (IB)». Среди принципов студента IB — думающий, знающий, исследующий, открытый миру, взвешивающий разные позиции, принципиальный, готовый к вызовам и рискам, заботливый, взаимодействующий, отзывчивый. Зона ответственности библиотеки — развитие у обучающегося качеств потребителя информации, исследователя, творца; способствование формированию академической честности и мультиграмотности.

В итоговом блоке докладов на конференции была представлена палитра деятельности библиотек в новых социальных-технологических реалиях.

**Е. В. Динер** (проф. кафедры журналистики и интегрированных коммуникаций Вятского гос. ун-та, доц., д-р пед. наук, Киров) обосновала эффективные приёмы представления содержания электронной книги, способствующие развитию интереса к чтению в цифровой среде. На её взгляд, важно найти наилучшее сочетание знаковых систем в цифровом тексте, точно определить методы представления структуры и инфраструктуры

книги. Выполнение обоих условий зависит от читательского адреса, психофизиологических особенностей пользователя и целевого назначения книги. Только взвешенный подход к применению мультимедийных средств может стать мощным фактором развития мотивации к чтению, помочь осуществить комбинированное воздействие на зрение и слух читателя, что создаёт возможность более полного усвоения содержания книги.

**Н. А. Туранина** (зав. кафедрой библиотечно-информационной деятельности Белгородского гос. ин-та культуры, проф., д-р филол. наук) в докладе «Имиджевые коммуникации современной библиотеки: управление и эффективность» предлагает осуществлять профильный анализ имиджевой коммуникационной эффективности по следующей схеме: мониторинг внешней коммуникационной среды библиотеки; мониторинг системы управления имиджевыми коммуникациями; мониторинг имиджевой эффективности коммуникационных мероприятий библиотеки; разработка коммуникационных мероприятий по результатам дискурсивной оценки.

Заключил содержательную часть конференции доклад **И. В. Харьковской** (зам. генерального директора по развитию и проектной деятельности ЦБС ЗАО Москвы) «От зарождения до воплощения идеи: инновационное библиотечное моделирование». Рассмотрены процесс создания инновационной модели библиотеки и инструменты её реализации. Проанализирован практический пример внедрения модели Smart-библиотеки в ЦБС ЗАО Москвы. В обоснование данной модели легко представлено о современной библиотеке как адаптивной многопрофильной и полифункциональной, открытой культурной институции, назначение которой — содействие обращению и развитию накопленного знания как общественного достояния путём обеспечения свободного доступа к нему. Smart-библиотека — гибридная библиотека, пред-



Участники конференции «Библиотека в цифровой среде: тенденции развития»

ставляющая собой сочетание традиционного библиотечного обслуживания и возможностей электронной библиотеки, это новая библиотечная среда, интегрированная в городское информационное пространство. Основанная на сетевом взаимодействии с другими библиотеками, Smart-библиотека стала пространством знаний, ориентированным на развитие научной грамотности и интеллектуальных способностей различных групп пользователей, со свободным доступом к мировым ресурсам, электронным базам данных и использованием современных информационных технологий, в том числе радиочастотной идентификации (RFID) со станциями самостоятельной выдачи и сдачи литературы. Обслуживание пользователей в библиотеке осуществляется на основе единого электронного читательского билета, единой базы данных читателей и единого электронного ката-

лога. Организационно-технологический формат Smart-библиотеки позволяет создать индивидуальный стиль, отличаться от других библиотек города ресурсной базой, приоритетными направлениями работы, нестандартной организационной структурой, поддерживать высокий статус у местного сообщества. Однако для внедрения такой модели необходимо большое пространство, каким не всегда располагают библиотеки даже такого крупного мегаполиса, как Москва.

Участники конференции проявили большой интерес к представленным в специальной выставочной зоне распечатанным и оперативно сброшюрованным стендовым докладам, поскольку их проблематика и содержание отличались актуальностью и высоким методическим потенциалом.

Наиболее востребованными оказались доклады **М. А. Акилиной** (РГБ) «Библио-

тека в информационном обществе: об-  
новление теоретических оснований»;  
**А. Б. Антопольского** (ИНИОН РАН)  
«Перспективы развития научных комму-  
никаций»; **Т. Ф. Берестовой** (Челябин-  
ский ГИК) «Информационное ресурсо-  
ведение: итоги развития теоретического  
раздела нового научного направления»;  
**А. А. Булычёвой** (Мордовская рес-  
публиканская специальная библиотека  
для слепых, Саранск) «Кадровый менедж-  
мент как способ повышения эффектив-  
ности функционирования библиотеки»;  
**Г. А. Варгановой** «Междисциплинарный  
синтез в библиотечно-информационных  
исследованиях» (СПбГИК); **М. Г. Вох-  
рышевой** (Самарский ГИК) «Научный  
комплекс «Библиотековедение, библио-  
графование, книговедение» как единый  
объект исследования»; **Ю. Н. Галков-  
ской** (Белорусский ГУКИ) «Визуализа-  
ция данных библиотечной статистики  
(по материалам зарубежных публика-  
ций)»; **М. Я. Дворкиной** (РГБ) ««Про-  
странство библиотеки», “библиотечное  
пространство” и “библиотечная среда”:  
соотношение понятий»; **С. А. Езовой**  
(ВСГИК) «О профессиональном созна-  
нии библиотекаря»; **М. П. Захаренко**  
(РГБМ) «Формирование системы под-  
держки и развития добровольчества  
(волонтерства) в российских публич-  
ных библиотеках»; **В. Г. Косаревского**  
и **С. А. Чебурковой** (ЦБС ЗАО Москвы)  
«Библиотеки информационной эры:  
философия и перспективы развития»;  
**Т. Я. Кузнецовой** (МГИК) «Модерниза-  
ция библиотек как фактор развития биб-

лиотечных инноваций»; **Е. В. Лынный**  
(Краснодарский ГИК) «Социальное пар-  
тнёрство как инструмент проектной дея-  
тельности библиотек»; **Ю. С. Савовой**  
(Государственный университет библио-  
тековедения и информационных техно-  
логий, София, Болгария) «Развитие кон-  
цепции библиотеки как “третье место”,  
или Как понимать библиотеку как “чет-  
вёртое место” в цифровой среде»; **А. В. Со-  
колова** (СПбГИК) «Библионигилизм  
и библиософия»; **Л. В. Сокольской** (Челя-  
бинский ГИК) «Управление территорией  
как маркетинговый приём продвижения  
библиотечных услуг»; **В. М. Суворовой**  
(ГПИБ РФ) «Роль библиотеки и поль-  
зователя в век цифровых технологий».

Все материалы Скворцовских чтений —  
2019 публикуются в тематических под-  
борках нескольких номеров *электронного  
научного журнала МГИК «Культура: тео-  
рия и практика»* (<http://theoryofculture.ru/>),  
включённого в базу данных Российского  
индекса научного цитирования (РИНЦ).  
На момент подготовки данного материа-  
ла часть статей уже опубликована в трёх  
текущих выпусках за 2019 г.: вып. 1, ян-  
варь-февраль (<http://theoryofculture.ru/issues/102/>), вып. 2, февраль-март  
(<http://theoryofculture.ru/issues/104/>)  
и вып. 3, май-июнь (<http://theoryofculture.ru/issues/106/>). Публикация прислан-  
ных участниками конференции и ото-  
бранных редколлекцией журнала статей  
будет продолжена в трёх номерах до кон-  
ца календарного года.

До новых встреч на профессиональ-  
ных площадках!

### **Владимир Константинович Клюев**

*Московский государственный институт культуры, заведующий кафедрой,  
Московский государственный лингвистический университет, профессор,  
кандидат педагогических наук, Россия, Москва, e-mail: kluevvlad@yandex.ru*

### **Vladimir Konstantinovich Klyuev**

*Moscow State Institute of Culture, head of department, Moscow State Linguistic University,  
professor, candidate of pedagogical sciences, Russia, Moscow, e-mail: kluevvlad@yandex.ru*